



INTERRUTTORE ELETTRONICO PER SEGNALE VIDEO ELECTRONIC SWITCH FOR VIDEO SIGNAL

CHRYSLER • DODGE • JEEP con navigatore / with navigator MY CIG
CITROËN C5 - C6 - C8 con navigatore / with navigator RT3-N3 CAN
PEUGEOT 407 - 807 con navigatore / with navigator RT3-N3 CAN
PORSCHE con navigatore / with navigator PCM 2.1
**LAND ROVER DISCOVERY 3 - RANGE ROVER VOGUE-SPORT
FREELANDER 2 '08>** con navigatore / with navigator touch-screen

Istruzioni di montaggio
Instructions manual • Instructions de montage
Montageanleitung • Instrucciones para el montaje

5/991

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.

Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.

Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.

Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.

Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.



ATTENZIONE: I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. • Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. • Non installare in luoghi umidi o polverosi.

IMPORTANT: Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. • Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. • Do not install in humid or dusty locations.

IMPORTANT: L'Installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit. • Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques. • Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.

WICHTIG: Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden. • Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. • Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.

ATENCIÓN: Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado. • Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos. • No lo instale en algunas áreas húmedas o polvorientas.



AVVERTIMENTI: Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampaggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida.

ATTENTION: Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.

AVERTISSEMENTS: Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.

BESONDERE HINWEISE: Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.

SE ADVIERTE DE: No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vial prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.

I - Dispositivo elettronico, alimentato a 12V, che permette di escludere eventuali limitazioni del segnale video, visualizzate sul monitor di serie della vettura.

GB - Electronic device at 12V, allowing to exclude possible video-signal limitations appearing on the Original screen.

F - Dispositif électronique à 12 V, permettant d'exclure les limitations éventuelles aux signaux vidéo s'affichant sur l'écran original de la voiture.

D - Elektronische 12V-Vorrichtung, mit der sich die Video-Signal-Einschränkungen, die auf dem Original-Bildschirm ausgewiesen werden, ausschalten lassen.

E - Dispositivo electrónico, con alimentación de 12 Voltios, que permite excluir eventuales limitaciones de la señal video, visualizadas en el monitor de origen del coche.

COMPATIBILITÀ - COMPATIBILITY

CHRYSLER • DODGE • JEEP

con navigatore / with navigator **MY CIG** **Attivazione automatica - Automatic activation**

CITROËN C5 - C6 - C8 con navigatore/ with navigator **RT3-N3 CAN** **Attivazione manuale - Manual activation**

PEUGEOT 407 - 807 con navigatore / with navigator **RT3**..... **Attivazione manuale - Manual activation**

PORSCHE con navigatore / with navigator **PCM 2.1** **Attivazione automatica - Automatic activation**

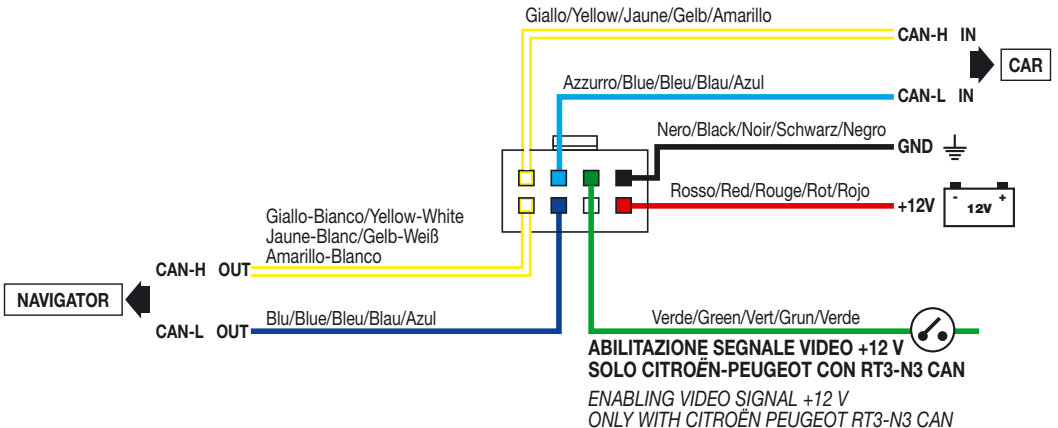
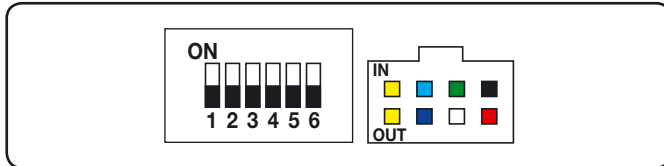
LAND ROVER

DISCOVERY 3 - RANGE ROVER VOGUE-SPORT

FREELANDER 2 '08>

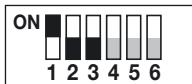
con navigatore / with navigator touch-screen **Attivazione automatica - Automatic activation**

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONES

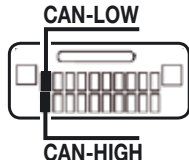


CHRYSLER • DODGE • JEEP

con navigatore / with navigator MY CIG



- Impostare gli switches nelle giuste posizioni.
- *Set the various switches into the corresponding positions.*
- *Positionner les interrupteurs dans les positions prévues.*
- *Dies alles erfordert das Öffnen der Vorrichtung.*
- *Ajuste los interruptores en las posiciones correctas.*



CAN-BUS

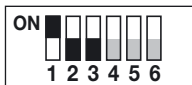
- Connettore nel vano autoradio • Connector inside the radio-opening
- Connecteur dans l'emplacement autoradio • Verbinder im radio-schacht
- Conector en el hueco del autoradio

CITROEN C5 - C6 - C8 • PEUGEOT 407 - 807

con navigatore / with navigator RT3-N3 CAN



- Attivazione segnale video:
premere il tasto SOURCE per 5 sec. con il freno a mano tirato. Attenzione la navigazione viene disattivata.
- *Video-Signal activation:*
with pulled-in handbrake, press SOURCE-key for 5 seconds. Attention navigation-process is now de-activated.
- *Activation signal vidéo:*
appuyer le touche SOURCE pour 5 sec. avec le frein à main inséré. Attention la navigation se désactive.
- *Aktivierung des Video-Signals:*
bei angezogener Handbremse, SOURCE-Taste 5 Sekunden gedrückt halten. Die Navigation ist danach deaktiviert.
- *Activación señal video:*
presionar la tecla SOURCE durante 5 s. con el freno de mano tirado. Atención la navegación será desactivada.

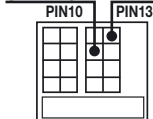


- Impostare gli switches nelle giuste posizioni.
- *Set the various switches into the corresponding positions.*
- *Positionner les interrupteurs dans les positions prévues.*
- *Dies alles erfordert das Öffnen der Vorrichtung.*
- *Ajuste los interruptores en las posiciones correctas.*

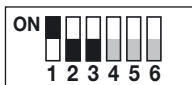
CAN HIGH CAN LOW

CAN-BUS

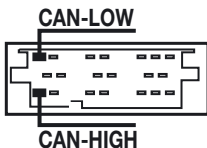
- Connettore nel vano autoradio • Connector inside the radio-opening
- Connecteur dans l'emplacement autoradio • Verbinder im radio-schacht
- Conector en el hueco del autoradio.



PORSCHE con navigatore / with navigator PCM 2.1



- Impostare gli switches nelle giuste posizioni.
- *Set the various switches into the corresponding positions.*
- *Positionner les interrupteurs dans les positions prévues.*
- *Dies alles erfordert das Öffnen der Vorrichtung.*
- *Ajuste los interruptores en las posiciones correctas.*



CAN-BUS

- Connettore nel vano autoradio • Connector inside the radio-opening
- Connecteur dans l'emplacement autoradio • Verbinder im radio-schacht
- Conector en el hueco del autoradio.

LAND ROVER

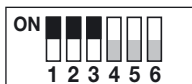
DISCOVERY 3 - RANGE ROVER VOGUE-SPORT

FREELANDER 2 '08>

con navigatore / with navigator TOUCH SCREEN



- **ATTENZIONE** - Prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la chiave sia stata tolta dal quadro da almeno 5 minuti.
- **ATTENTION** - Before starting any of the given operations, please make sure that the ignition-key has been taken off for a minimum period of 5 minutes.
- **ATTENTION** - Avant d'effectuer toute opération nous conseillons de bien s'assurer d'avoir enlevé la clé du cadre depuis au moins 5 minutes afin de permettre à l'unité centrale du véhicule de se désactiver.
- **WICHTIG** - Gut darauf achten, dass Sie den Zündschlüssel mindestens 5 Minuten herausnehmen, bevor Sie an der Anlage arbeiten, um der Zentralbox des Wagens die Möglichkeit zu geben, sich auszuschalten.
- **ATENCION** - Antes de efectuar cualquier operación cerciorarse de haber quitado la llave de contacto del cuadro 5 minutos antes.



- Impostare gli switches nelle giuste posizioni.
- Set the various switches into the corresponding positions.
- Positionner les interrupteurs dans les positions prévues.
- Dies alles erfordert das Öffnen der Vorrichtung.
- Ajuste los interruptores en las posiciones correctas.



LAND ROVER SPORT - DISCOVERY 3

CAN-BUS

- Connettore nel vano autoradio • Connector inside the radio-opening
- Connecteur dans l'emplacement autoradio • Verbinder im radio-schacht
- Conector en el hueco del autoradio.

CAN HIGH: BIANCO/GIALLO • WHITE/YELLOW • BLANC/JAUNE • WEISS/GELB • BLANCO/AMARILLO

CAN LOW: GIALLO/VERDE • YELLOW/GREEN • JAUNE / VERT • GELB/GRÜN • AMARILLO/VERDE



LAND ROVER VOGUE

CAN-BUS

- Connettore sotto cassetto portaoggetti lato passeggero
- Connector under the object-holder (seat next to driver)
- Connecteur sous porte-objet coté passager
- Anschluss unter dem Handschuhfach auf der Beifahrerseite
- Conector debajo de la guantera del lado del pasajero

CONNETTORE/CONNECTOR/CONNECTEUR/VERBINDER/CONECTOR 20 PIN:

CAN HIGH PIN 9 • CAN LOW PIN 10